

VERTALING
MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 97 — 478 (96 — 2332)

(96/33115)

5 OKTOBER 1996

Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van 14 september 1994 houdende vastlegging van een voorlopige regeling inzake preventieve schoolgezondheidszorg in de Duitstalige Gemeenschap. — Erratum

Op blz. 27799 van het *Belgisch Staatsblad* van 29 oktober 1996 moet gelezen worden : « 5 oktober 1995 ».

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 97 — 479

(C - 97/27132)

**27 FEVRIER 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon
fixant le cadre organique de la Société régionale wallonne du Logement**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 3, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11;

Vu le décret du 25 octobre 1984 instituant la Société régionale wallonne du Logement, notamment les articles 35 et 36;

Vu les statuts de la Société régionale wallonne du Logement, notamment l'article 21;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1994 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des services des Gouvernements de Communauté et de Région et des Collèges de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 1^{er} décembre 1994 fixant le statut des agents de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne;

Vu la délibération du conseil d'administration de la Société régionale wallonne du Logement du 1^{er} juillet 1996;

Vu le protocole n° 227 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation menée au sein du Comité de Secteur n° XVI, en date du 21 février 1997;

Vu l'accord du Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions;

Vu l'accord du Ministre qui a le Budget dans ses attributions;

Sur la proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

Article 1^{er}. Le cadre organique du personnel de la Société régionale wallonne du Logement est fixé comme suit :

DIRECTION GENERALE	
Directeur général (Directeur général)	1
Directeur général (Directeur général adjoint).....	1
Direction de l'informatique	
Directeur	P.M.
DIVISION DES SERVICES INSTITUTIONNELS	
Inspecteur général	1
Direction du personnel	
Directeur.....	1
Direction des services généraux	
Directeur	P.M.
Direction des affaires sociales	
Directeur.....	1
DIVISION DES FINANCES	
Inspecteur général	1
Direction de la gestion financière	
Directeur.....	1
Direction du crédit hypothécaire	
Directeur.....	1
DIVISION TECHNICO-ADMINISTRATIVE	
Inspecteur général	1
Direction administrative	
Directeur.....	1
Direction de la tutelle financière	
Directeur.....	1
Direction technique	
Directeur	1

POOL DE L'ADMINISTRATION GENERALE	
Premier attaché.....	10
Attaché.....	31
Premier gradué.....	3
Gradué principal.....	4
Gradué.....	11
Premier assistant.....	7
Assistant principal.....	9
Assistant.....	30
Premier adjoint.....	4
Adjoint principal.....	5
Adjoint.....	18
Premier opérateur.....	2
Opérateur principal.....	1
Opérateur.....	2

Art. 2. L'arrêté du Gouvernement wallon du 22 décembre 1994 fixant le cadre organique de la Société régionale wallonne du Logement est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son adoption.

Art. 4. Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 27 février 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E, du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 97 — 479

[C - 97/27123]

27. FEBRUAR 1997 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Festlegung des Stellenplans des Personals der « Société régionale wallonne du Logement » (Regionale Wohnungsbaugesellschaft für die Wallonie)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87 § 3, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Gesetzes vom 16. März 1954 über die Kontrolle gewisser Einrichtungen öffentlichen Interesses, insbesondere des Artikels 11;

Aufgrund des Dekrets vom 25. Oktober 1984 zur Errichtung der « Société régionale wallonne du Logement », insbesondere der Artikel 35 und 36;

Aufgrund der Satzungen der « Société régionale wallonne du Logement », insbesondere des Artikels 21;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 26. September 1994 zur Festlegung der allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Staatsbediensteten, die auf das Personal der Dienststellen der Gemeinschafts- und Regionregierungen und der Kollegien der gemeinsamen Gemeinschaftskommission und der französischen Gemeinschaftskommission sowie der von ihnen abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts anwendbar sind;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 1. Dezember 1994 zur Festlegung des Statuts der Bediensteten gewisser der Wallonischen Region unterstehenden Einrichtungen öffentlichen Interesses;

Aufgrund des Beschlusses des Verwaltungsrates der « Société régionale wallonne du Logement » vom 1. Juli 1996;

Aufgrund des Protokolls Nr. 227, in dem die Schlußfolgerungen der innerhalb des Sektorenausschusses Nr. XVI vom 21. Februar 1997 geführten Verhandlungen eingetragen sind;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich der öffentliche Dienst gehört;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Haushalt gehört;

Auf Vorschlag des Ministers der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

Beschließt:

Artikel 1 - Der Stellenplan des Personals der « Société régionale wallonne du Logement » wird wie folgt festgelegt:

GENERALDIREKTION	
Generaldirektor (Generaldirektor).....	1
Generaldirektor (Beigeordneter Generaldirektor).....	1
Direktion der Informatik	
Direktor.....	P.M.
ABTEILUNG INSTITUTIONELLE DIENSTSTELLEN	
Generalinspektor.....	1

Direktion des Personals	
Direktor.....	1
Direktion der allgemeinen Dienste	
Direktor.....	P.M.
Direktion der sozialen Angelegenheiten	
Direktor.....	1
ABTEILUNG FINANZWESEN	
Generalinspektor.....	1
Direktion der Finanzverwaltung	
Direktor.....	1
Direktion des Hypothekarkredits	
Direktor.....	1
VERWALTUNGSTECHNISCHE ABTEILUNG	
Generalinspektor.....	1
Direktion der Verwaltung	
Direktor.....	1
Direktion der Finanzaufsicht	
Direktor.....	1
Technische Direktion	
Direktor.....	1
ZENTRALE DER GENERALVERWALTUNG	
Erster Attaché.....	10
Attaché.....	31
Erster Graduerter.....	3
Hauptgraduierter.....	4
Graduerter.....	11
Erster Assistent.....	7
Hauptassistent.....	9
Assistent.....	30
Erster Beigeordneter.....	4
Hauptbeigeordneter.....	5
Beigeordneter.....	18
Erster Operator.....	2
Hauptoperator.....	1
Bediensteter.....	2

Art. 2 - Der Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. Dezember 1994 zur Festlegung des Stellenplans der « Société régionale wallonne du Logement » wird aufgehoben.

Art. 3 - Der vorliegende Erlaß tritt am Tage seiner Verabschiedung in Kraft.

Art. 4 - Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 27. Februar 1997

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COI LIGNON

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,
W. TAMINIAUX

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 97 — 479

[C - 97/27123]

27 FEBRUARI 1997. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van de organieke personeelsformatie van de « Société régionale wallonne du Logement » (Waalse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij)

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 3, zoals gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel II;

Gelet op het decreet van 25 oktober 1984 tot oprichting van de Waalse Regionale Maatschappij voor de Huisvesting, inzonderheid op de artikelen 35 en 36;

Gelet op de statuten van de « Société régionale wallonne du Logement », inzonderheid op artikel 21;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1994 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en van de Colleges van de Franse Gemeenschapscommissie, alsook op de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 1 december 1994 tot vaststelling van het statuut van de agenten van sommige instellingen van openbaar nut van het Waalse Gewest;

Gelet op de beslissing van de Raad van beheer van de « Société régionale wallonne du Logement » van 1 juli 1996;

Gelet op het protocol nr. 227 van 21 februari 1997 dat de conclusies van de binnen het Sectorcomité nr. XVI gevoerde onderhandelingen bevat;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

Artikel 1. De organieke personeelsformatie van de « Société régionale wallonne du Logement » wordt vastgesteld als volgt :

ALGEMENE DIRECTIE	
Directeur-generaal (Directeur-generaal)	1
Directeur-generaal (Adjunct-directeur-generaal)	1
Directie Informatica	
Directeur	P.M.
AFDELING INSTITUTIONELE DIENSTEN	
Inspecteur-generaal	1
Directie Personeel	
Directeur	1
Directie Algemene Diensten	
Directeur	P.M.
AFDELING FINANCIEN	
Inspecteur-generaal	1
Directie Financieel Beheer	
Directeur	1
Directie Hypothecair Krediet	
Directeur	1
TECHNISCHE EN ADMINISTRATIEVE AFDELING	
Inspecteur-generaal	1
Administratieve directie	
Directeur	1
Directie Financieel Toezicht	
Directeur	1
Technische directie	
Directeur	1
POOL VAN DE ALGEMENE DIRECTIE	
Eerste attaché	10
Attaché	31
Eerste gegradueerde	3
E.a. gegradueerde	4
Gegradueerde	11
Eerste assistent	7
E.a. assistent	9
Assistent	30
Eerste adjunct	4
E.a. adjunct	5
Adjunct	18
Eerste operator	2
E.a. operator	1
Operator	2

Art. 2. Het besluit van de Waalse Regering van 22 december 1994 houdende vaststelling van de personeelsformatie van de « Société régionale wallonne du Logement » is opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de dag van de goedkeuring ervan.

Art. 4. De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.
Namen, 27 februari 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

F. 97 — 480

[C - 97/27124]

**27 FEVRIER 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon
fixant le cadre d'extinction du personnel de la Société régionale wallonne du Logement**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 3, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11;

Vu le décret du 25 octobre 1984 instituant la Société régionale wallonne du Logement, notamment les articles 35 et 36;

Vu les statuts de la Société régionale wallonne du Logement, notamment l'article 21;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1994 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des services des Gouvernements de Communauté et de Région et des Collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 1^{er} décembre 1994 fixant le statut des agents de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne;

Vu la délibération du conseil d'administration de la Société régionale wallonne du Logement du 13 novembre 1995;

Vu le protocole n° 227 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation menée au sein du Comité de Secteur n° XVI, en date du 21 février 1997;

Vu l'accord du Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions;

Vu l'accord du Ministre qui a le Budget dans ses attributions;

Sur la proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 décembre 1994 fixant le cadre d'extinction du personnel de la Société régionale wallonne du Logement est modifié comme suit :

Directeur.....	2
Premier attaché.....	1
Premier gradué.....	1
Gradué.....	2

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} décembre 1994.

Art. 3. Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 27 février 1997.

Le Ministre-President du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E, du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

ÜBERSETZUNG

D. 97 — 480

[C - 97/27124]

27. FEBRUAR 1997 - Erlaß der Wallonischen Regierung zur Festlegung des Auflösungsstellenplans des Personals der "Société régionale wallonne du Logement" (Regionale Wohnungsbaugesellschaft für die Wallonie)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87 § 3, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Gesetzes vom 16. März 1954 über die Kontrolle gewisser Einrichtungen öffentlichen Interesses, insbesondere des Artikels 11;

Aufgrund des Dekrets vom 25. Oktober 1984 zur Errichtung der "Société régionale wallonne du Logement", insbesondere der Artikel 35 und 36;

Aufgrund der Satzungen der "Société régionale wallonne du Logement", insbesondere des Artikels 21;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 26. September 1994 zur Festlegung der allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Staatsbediensteten, die auf das Personal der Dienststellen der Gemeinschafts- und Regionregierungen und der Kollegien der gemeinsamen Gemeinschaftskommission und der französischen Gemeinschaftskommission sowie der von ihnen abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts anwendbar sind;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 1. Dezember 1994 zur Festlegung des Statuts der Bediensteten gewisser der Wallonischen Region unterstehenden Einrichtungen öffentlichen Interesses;

Aufgrund des Beschlusses des Verwaltungsrates der "Société régionale wallonne du Logement" vom 13. November 1995;